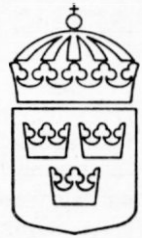


Sveriges överenskommelser med främmande makter



Utgiven av utrikesdepartementet

SÖ 1980: 18

Nr 18

Protokoll med Storbritannien om ytterligare ändring i det i London den 28 juli 1960 undertecknade avtalet för undvikande av dubbelbeskattning och förhindrande av skatteflykt beträffande inkomstskatter (SÖ 1961:1, 1968: 3, 1968: 64, 1972: 28 och 1974: 1.

Stockholm den 6 juni 1979

Regeringen beslöt ratificera protokollet den 8 maj 1980.

Protokollet träder i kraft den 3 december 1980, efter noteväxling enligt artikel 2.

Riksdagsbehandling: Prop. 1979/80: 67, SkU 1979/80: 37.

Rskr 1979/80: 228.

Protokoll mellan Konungariket Sveriges regering samt Det Förenade Konungariket Storbritannien och Nordirlands regering om ytterligare ändring i det i London den 28 juli 1960 undertecknade avtalet för undvikande av dubbelbeskattning och förhindrande av skatteflykt beträffande inkomstskatter

Konungariket Sveriges regering samt Det Förenade Konungariket Storbritannien och Nordirlands regering, vilka önskar underteckna ett protokoll om ytterligare ändring i det i London den 28 juli 1960 undertecknade avtalet för undvikande av dubbelbeskattning och förhindrande av skatteflykt beträffande inkomstskatter (här nedan kallat "avtalet"),

har kommit överens om följande:

ARTIKEL 1

Artikel VII i avtalet skall utgå och ersättas av följande:

"Artikel VII

(1) Utdelning som person med hemvist i Det Förenade Konungariket uppstår från bolag med hemvist i Sverige beskattas endast i Det Förenade Konungariket om den som utdelningen rätteligen tillkommer har hemvist i Det Förenade Konungariket och är ett bolag som direkt eller indirekt behärskar minst 10 procent av rösterna för samtliga aktier i det utdelande bolaget. I övriga fall får utdelning som person med hemvist i Det Förenade Konungariket uppstår från bolag med hemvist i Sverige beskattas även i Sverige enligt svensk lagstiftning men skatten får icke överstiga 5 procent, om den som utdelningen rätteligen tillkommer har hemvist i Det Förenade Konungariket.

(2) Utdelning som person med hemvist i Sverige uppstår från bolag med hemvist i Det Förenade Konungariket beskattas endast i Sverige om den som utdelningen rätteligen tillkommer har hemvist i Sverige och är ett bolag som direkt eller indirekt behärskar minst 10 procent av rösterna för samtliga aktier i det utdelande bolaget. I övriga fall får utdelning som person med hemvist i Sverige uppstår från bolag i Det Förenade Konungari-

Protocol between the Government of the Kingdom of Sweden and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, further amending the convention for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income, signed at London on 28 July 1960

The Government of the Kingdom of Sweden and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland;

Desiring to conclude a Protocol to amend further the Convention between the Contracting Parties for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income, signed at London on 28 July 1960, (hereinafter referred to as "the Convention");

Have agreed as follows:

ARTICLE 1

Article VII of the Convention shall be deleted and replaced by the following:

"Article VII

(1) Dividends derived from a company which is a resident of Sweden by a resident of the United Kingdom shall be taxable only in the United Kingdom if the beneficial owner is a resident of the United Kingdom and is a company which controls directly or indirectly at least 10 per cent of the voting power in the company paying the dividends. In all other cases, dividends derived from a company which is a resident of Sweden by a resident of the United Kingdom may also be taxed in Sweden according to the laws of Sweden but, provided that the beneficial owner is a resident of the United Kingdom, the tax so charged shall not exceed 5 per cent.

(2) Dividends derived from a company which is a resident of the United Kingdom by a resident of Sweden shall be taxable only in Sweden if the beneficial owner is a resident of Sweden and is a company which controls directly or indirectly at least 10 per cent of the voting power in the company paying the dividends. In all other cases, dividends derived from a company which is a resident of the United Kingdom by a resident of Sweden

ket beskattas även i Det Förenade Konungariket enligt dess lagstiftning men skatten får icke överstiga 5 procent, om den som utdelningen rätteligen tillkommer har hemvist i Sverige.

(3) Så länge fysisk person med hemvist i Det Förenade Konungariket är berättigad till skattetillgodohavande på grund av utdelning från bolag med hemvist i Det Förenade Konungariket gäller emellertid följande bestämmelser i denna paragraf i stället för bestämmelserna i (2):

(a) (i) Utdelning som person med hemvist i Sverige uppbär från bolag med hemvist i Det Förenade Konungariket får beskattas i Sverige.

(ii) I fall då person med hemvist i Sverige är berättigad till skattetillgodohavande på grund av sådan utdelning enligt punkt (b) av denna paragraf får beskattning ske även i Det Förenade Konungariket enligt dess lagstiftning på summan av beloppet eller värdet av utdelningen samt skattetillgodohavandet efter en skattesats som icke överstiger 15 procent.

(iii) I fall då person med hemvist i Sverige är berättigad till skattetillgodohavande på grund av sådan utdelning enligt punkt (c) av denna paragraf får beskattning ske även i Det Förenade Konungariket enligt dess lagstiftning på summan av beloppet eller värdet av utdelningen samt skattetillgodohavandet efter en skattesats som icke överstiger 5 procent.

(iv) I andra fall än som anges i punkt (a) (ii) och punkt (a) (iii) av denna paragraf är utdelning från bolag med hemvist i Det Förenade Konungariket, som uppbäres av och rätteligen tillkommer person med hemvist i Sverige, undantagen från varje skatt som uttages i Det Förenade Konungariket på utdelning.

(b) Person med hemvist i Sverige, som erhåller utdelning från bolag med hemvist i Det Förenade Konungariket är, om utdelningen rätteligen tillkommer honom och om icke bestämmelserna i punkt (c) av denna paragraf föranleder annat, berättigad till sådant skattetillgodohavande på grund av utdelningen som fysisk person med hemvist i Det Förenade Konungariket skulle ha varit berättigad till om han erhållit utdelningen samt till utbetal-

ning may also be taxed in the United Kingdom according to the laws of the United Kingdom, but, provided that the beneficial owner is a resident of Sweden, the tax so charged shall not exceed 5 per cent.

(3) However, as long as an individual resident in the United Kingdom is entitled to a tax credit in respect of dividends paid by a company resident in the United Kingdom, the following provisions of this paragraph shall apply instead of the provisions of paragraph (2) of this Article:

(a) (i) Dividends derived from a company which is a resident of the United Kingdom by a resident of Sweden may be taxed in Sweden.

(ii) Where a resident of Sweden is entitled to a tax credit in respect of such a dividend under sub-paragraph (b) of this paragraph tax may also be charged in the United Kingdom, and according to the laws of the United Kingdom, on the aggregate of the amount or value of that dividend and the amount of that tax credit at a rate not exceeding 15 per cent.

(iii) Where a resident of Sweden is entitled to a tax credit in respect of such a dividend under sub-paragraph (c) of this paragraph tax may also be charged in the United Kingdom, and according to the laws of the United Kingdom, on the aggregate of the amount or value of that dividend and the amount of that tax credit at a rate not exceeding 5 per cent.

(iv) Except as provided in sub-paragraph (a) (ii) and (a) (iii) of this paragraph, dividends derived from a company which is a resident of the United Kingdom by a resident of Sweden who is the beneficial owner of those dividends shall be exempt from any tax which is chargeable in the United Kingdom on dividends.

(b) A resident of Sweden who receives a dividend from a company which is a resident of the United Kingdom shall, subject to the provisions of sub-paragraph (c) of this paragraph and provided he is the beneficial owner of the dividend, be entitled to the tax credit in respect thereof to which an individual resident in the United Kingdom would have been entitled had he received that dividend, and to the payment of any excess of that tax credit

ning av varje belopp varmed skattetilgodo-
havandet överstiger den skatt som han är
skyldig erlägga i Det Förenade Konungari-
ket.

(c) Bestämmelserna i punkt (b) av denna
paragraf tillämpas icke om den som utdel-
ningen rätteligen tillkommer är bolag som
självt eller tillsammans med ett eller flera
andra bolag med intressegemenskap direkt
eller indirekt behärskar minst 10 procent av
rösterna för samtliga aktier i det utdelande
bolaget. I sådant fall är bolag med hemvist i
Sverige, som erhåller utdelning från bolag
med hemvist i Det Förenade Konungariket
och som utdelningen rätteligen tillkommer,
berättigad till skattetilgodohavande motsva-
rande hälften av det skattetilgodohavande
som fysisk person med hemvist i Det Förenade
Konungariket skulle ha varit berättigad till
om han erhållit utdelningen samt till utbetal-
ning av varje belopp varmed skattetilgodo-
havandet överstiger den skatt bolaget är skyl-
digt erlägga i Det Förenade Konungariket.
Vid tillämpningen av denna punkt anses två
bolag ha intressegemenskap, om ett av dem
kontrolleras direkt eller indirekt av det andra
eller båda kontrolleras direkt eller indirekt av
ett tredje bolag. Ett bolag anses vara kontrol-
lerat av ett annat bolag, om det sistnämnda
bolaget behärskar mer än 50 procent av rös-
terna för samtliga aktier i det förstnämnda
bolaget.

(4) Med uttrycket "utdelning" förstås i
denna artikel inkomst av aktier eller andra
rättigheter, fordringar ej inbegripna, med rätt
till andel i vinst samt inkomst av andra ande-
lar i bolag, som enligt skattelagstiftningen i
den stat där det utdelande bolaget har hem-
vist jämställs med inkomst av aktier. Ut-
trycket inbegriper även varje annat belopp
(av annat slag än ränta eller royalty som är
undantagen från skatt enligt artikel VIII eller
artikel IX i detta avtal), som enligt lagstift-
ningen i den stat där det utdelande bolaget
har hemvist behandlas som utdelning från bo-
lag.

(5) Bestämmelserna i (1), (2) och (3) av
denna artikel tillämpas icke om den som ut-
delningen rätteligen tillkommer har hemvist i
en av staterna och innehar fast driftställe i
den andra staten, där det utdelande bolaget

over his liability to United Kingdom tax.

(c) The provisions of sub-paragraph (b) of
this paragraph shall not apply where the be-
neficial owner of the dividend is a company
which either alone or together with one or
more associated companies controls directly
or indirectly at least 10 per cent of the voting
power in the company paying the dividend.
In these circumstances a company which is a
resident of Sweden and receives a dividend
from a company which is a resident of the
United Kingdom shall, provided it is the be-
neficial owner of the dividend, be entitled to
a tax credit equal to one-half of the tax credit
to which an individual resident in the United
Kingdom would have been entitled had he
received that dividend, and to the payment of
any excess of that tax credit over its liability
to United Kingdom tax. For the purpose of
this sub-paragraph two companies shall be
deemed to be associated if one is controlled
directly or indirectly by the other, or both are
controlled directly or indirectly by a third
company; and a company shall be deemed to
be controlled by another company if the lat-
ter controls more than 50 per cent of the
voting power in the first-mentioned com-
pany.

(4) The term "dividends" as used in this
Article means income from shares or other
rights, not being debt-claims, participating in
profits, as well as income from other corpor-
ate rights assimilated to income from shares
by the taxation law of the territory of which
the company making the distribution is a resi-
dent and also includes any other item (other
than interest or royalties relieved from tax
under the provisions of Article VIII or Arti-
cle IX of this Convention) which, under the
law of the territory of which the company
paying the dividend is a resident is treated as
a dividend or distribution of a company.

(5) The provisions of paragraphs (1), (2)
and (3) of this Article shall not apply if the
beneficial owner of the dividend, being a resi-
dent of one of the territories, carries on busi-
ness in the other territory of which the com-

har hemvist, samt den andel på grund av vilken utdelningen betalas äger verkligt samband med rörelse som bedrivs från det fasta driftstället. I sådant fall tillämpas bestämmelserna i artikel III.

(6) Om det bolag som utbetalar utdelning äger hemvist i Det Förenade Konungariket och den som utdelningen rätteligen tillkommer är en person med hemvist i Sverige, vilken äger 10 procent eller mer av det slag av aktier för vilka utdelningen utbetalas, tillämpas icke (2) och (3) av denna artikel på utdelningen till den del denna kan ha utbetalats endast av vinst, som det utbetalande bolaget förvärvat, eller annan inkomst, som bolaget uppburet tolv månader eller mer före den relevanta tidpunkten. Med uttrycket "den relevanta tidpunkten" avses vid tillämpningen av denna paragraf den tidpunkt då den utdelningsberättigade blev ägare till 10 procent eller mer av ifrågavarande slag av aktier. Denna paragraf är dock icke tillämplig, om aktierna förvärvades av *bona fide* affärsmässiga skäl och icke främst i syfte att erhålla förmån enligt denna artikel.

(7) Om bolag med hemvist i en av staterna uppbär inkomst från den andra staten, får denna andra stat icke påföra någon skatt på utdelning som bolaget betalar – utom i den mån utdelningen betalas till person med hemvist i denna andra stat eller i den mån den andel på grund av vilken utdelningen betalas äger verkligt samband med fast driftställe beläget i denna andra stat eller där belägen stadigvarande anordning för utövande av fritt yrke – och icke heller någon skatt på bolagets icke utdelade vinst, även om utdelningen eller den icke utdelade vinsten helt eller delvis utgöres av inkomst som härrör från denna andra stat."

ARTIKEL 2

Vardera avtalslutande staten skall underätta den andra staten om att de i lag föreskrivna åtgärder vidtagits som krävs för att protokollet skall kunna träda i kraft. Protokollet träder i kraft trettio dagar efter tidpunkten för den senare av dessa underrätt-

pany paying the dividends is a resident, through a permanent establishment situated therein and the holding in respect of which the dividends are paid is effectively connected with such permanent establishment. In such a case, the provisions of Article III shall apply.

(6) Where the company paying a dividend is a resident of the United Kingdom and the beneficial owner of the dividend, being a resident of Sweden, owns 10 per cent or more of the class of shares in respect of which the dividend is paid, paragraphs (2) and (3) of this Article shall not apply to the dividend to the extent that it can have been paid out of profits which the company paying the dividend earned or other income which it received in a period ending twelve months or more before the relevant date. For the purposes of this paragraph the term "relevant date" means the date on which the beneficial owner of the dividend became the owner of 10 per cent or more of the class of shares in question. Provided that this paragraph shall not apply if the shares were acquired for *bona fide* commercial reasons and not primarily for the purpose of securing the benefit of this Article.

(7) Where a company which is a resident of one of the territories derives profits or income from the other territory, that other territory may not impose any tax on the dividends paid by the company, except insofar as such dividends are paid to a resident of that other territory or insofar as the holding in respect of which the dividends are paid is effectively connected with a permanent establishment or a fixed base situated in that other territory, nor subject the company's undistributed profits to a tax on the company's undistributed profits, even if the dividends paid or the undistributed profits consist wholly or partly of profits or income arising in such other territory."

ARTICLE 2

Each of the Contracting Parties shall notify to the other the completion of the procedure required by its law for the bringing into force of this Protocol. This Protocol shall enter into force thirty days after the date of the later of these notifications and shall thereupon have

telser och tillämpas därefter i Det Förenade Konungariket beträffande utdelning som betalas den 6 april 1978 eller senare och i Sverige beträffande utdelning som betalas den 1 januari 1979 eller senare.

Till bekräftelse härav har undertecknade, därtill vederbörligen bemyndigade, undertecknat detta protokoll.

Som skedde i två exemplar i Stockholm den 6 juni 1979 på svenska och engelska språken, vilka båda texter har lika vitsord.

För Konungariket Sveriges regering:

Hans Blix

För Det Förenade Konungariket Storbritannien och Nordirlands regering:

Jeffrey Petersen

effect in the United Kingdom in relation to dividends paid on or after 6 April 1978 and in Sweden in relation to dividends paid on or after 1 January 1979.

In witness whereof the undersigned, duly authorised thereto, have signed this Protocol.

Done in duplicate at Stockholm this sixth day of June 1979 in the English and Swedish languages, both texts being equally authoritative.

For the Government of the Kingdom of Sweden:

Hans Blix

For the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:

Jeffrey Petersen